



18/19 denboraldia, Igeriketako 18. zirkularra (behin behinekoa)
Temporada 18/19, Circular de natación nº 18 (provisional)

GIPUZKOAKO INFANTILEN
UDAKO TXAPELKETA

CAMPEONATO DE GIPUZKOA
INFANTIL DE VERANO

1. Data: 2.019ko uztailaren 6 eta 7.

1. Fecha: 6 y 7 de julio de 2.019.

2. Tokia: Azken Portu (Irun)

2. Lugar: Azken Portu (Irun)

3. 25 metroko, 8 kaleko igerilekua eta kronometro elektronikoa.

3. Piscina de 25 metros, 8 calles y cronometraje electrónico.

4. Proben egitaraua eta lehiaketaren garapena:

4. Programa de pruebas y desarrollo de la competición:

1. saioa, uztailak 6				1ª sesión, 6 de julio			
1	100	4 Estiloak	Gizonezkoak	1	100	Estilos	Masculino
2	200	Bular	Emakumezkoak	2	200	Braza	Femenino
3	200	Bizkar	Gizonezkoak	3	200	Espalda	Masculino
4	100	Libre	Emakumezkoak	4	100	Libre	Femenino
5	100	Tximeleta	Gizonezkoak	5	100	Mariposa	Masculino
6	200	Tximeleta	Emakumezkoak	6	200	Mariposa	Femenino
7	1500	Libre	Gizonezkoak	7	1500	Libre	Masculino
8	1500	Libre	Emakumezkoak	8	1500	Libre	Femenino
9	50	Libre	Gizonezkoak	9	50	Libre	Masculino
10	50	Libre	Emakumezkoak	10	50	Libre	Femenino
Sari banaketa: 1-8 probak				Reparto de premios: pruebas 1-8			
11	4 x 200	Libre	Gizonezkoak	10	4 x 200	Libre	Masculino
12	4 x 200	Libre	Emakumezkoak	11	4 x 200	Libre	Femenino

2. saioa, uztailak 6				2ª sesión, 6 de julio			
Sari banaketa: 9-12 probak				Reparto de premios: pruebas 9-12			
13	100	4 Estiloak	Emakumezkoak	13	100	Estilos	Femenino
14	200	Bular	Gizonezkoak	14	200	Braza	Masculino
15	200	Bizkar	Emakumezkoak	15	200	Espalda	Femenino
16	100	Libre	Gizonezkoak	16	100	Libre	Masculino
17	100	Tximeleta	Emakumezkoak	17	100	Mariposa	Femenino
18	200	Tximeleta	Gizonezkoak	18	200	Mariposa	Masculino
19	800	Libre	Emakumezkoak	19	800	Libre	Femenino
20	800	Libre	Gizonezkoak	20	800	Libre	Masculino
Sari banaketa: 13-18 probak				Reparto de premios: pruebas 13-18			

3. saioa, uztailak 7				3ª sesión, 7 de julio			
Sari banaketa: 19-20 probak				Reparto de premios: pruebas 19-20			
21	200	Libre	Emakumezkoak	21	200	Libre	Femenino
22	200	4 Estiloak	Gizonezkoak	22	200	Estilos	Masculino
23	100	Bizkar	Emakumezkoak	23	100	Espalda	Femenino
24	100	Bular	Gizonezkoak	24	100	Braza	Masculino
25	400	4 Estiloak	Emakumezkoak	25	400	Estilos	Femenino
26	400	Libre	Gizonezkoak	26	400	Libre	Masculino
Sari banaketa: 21-24 probak				Reparto de premios: pruebas 21-24			
27	4 x 100	Libre	Emakumezkoak	27	4 x 100	Libre	Femenino
28	4 x 100	Libre	Gizonezkoak	28	4 x 100	Libre	Masculino

4. saioa, uztailak 7				4ª sesión, 7 de julio			
Sari banaketa: 35-40 probak				Reparto de premios: pruebas 35-40			
29	200	Libre	Gizonezkoak.	29	200	Libre	Masculino





30	200	4 Estiloak	Emakumezkoak	30	200	Estilos	Femenino
31	100	Bizkar	Gizonezkoak	31	100	Espalda	Masculino
32	100	Bular	Emakumezkoak	32	100	Braza	Femenino
33	400	4 Estiloak	Gizonezkoak	33	400	Estilos	Masculino
34	400	Libre	Emakumezkoak	34	400	Libre	Femenino
Sari banaketa: 29-32 probak				Reparto de premios: pruebas 29-32			
35	4 x 100	Estiloak	Gizonezkoak	35	4 x 100	Estilos	Masculino
36	4 x 100	Estiloak	Emakumezkoak	36	4 x 100	Estilos	Femenino
Sari banaketa: 33-36 probak Banakako sarien banaketa kategoriaka Taldeko sarien banaketa				Reparto de premios: pruebas 33-36 Reparto de premios individuales por categoría Reparto de premios de clubes			

5. PARTAIDETZA

5.1. KATEGORIAK

2003 edota 2004an jaiotako gizonezkoak
2004 edota 2005ean jaiotako emakumezkoak

5.2. GIFeko klubetako igerilariek soilik parte hartu al dezakete txapelketa honetako probetan eta beti ere denboraldi honetarako EIFaren igeriketako federazio-lizentzia indarrean badute.

5.3. Talde bakoitzak nahi dituen hainbat igerilari inskribatuko ditu proba bakoitzean.

5.4. Igerilari bakoitzak banakako lau probatan eta erreleuetan baten parte hartu ahal izango du gehienez ere.

5.5. Klub bakoitzak erreleboetako proba bakoitzean talde bakarra aurkez dezake.

5.7 GIFk serieen behin-behineko zerrenda bat argitaratuko du bere web orrian (www.gif.eus) lehiaketa burutuko den asteko **asteazkenean**.

6. GUTXIENKOAK:

6.1. Igerilariek 18/19 denboraldiko 11. zirkularreko taulan (udako gutxieneko denboren taula) azaltzen diren gutxieneko denborak kreditatu behar dituzte.

6.2. Parte-hartze markak 2018ko maiatzaren 6a eta 2019ko ekainaren 25a arte, kronometraje manualaren kasuan, edota 2019ko ekainaren 30a arte, kronometraje elektronikoren kasuan,

5. PARTICIPACIÓN:

5.1. CATEGORÍAS:

Masculino: nacidos en 2003 ó 2004
Femenino: nacidas en 2004 ó 2005

5.2. Podrán participar en las pruebas de este campeonato los/as nadadores/as de clubs de la GIF-FGN siempre que tengan en vigor para la presente temporada la licencia federativa de natación de la EIF-FVN.

5.3. Cada Club podrá presentar el número de nadadores/as que quiera en cada prueba.

5.4. Cada nadador/a podrá nadar como máximo en cuatro pruebas individuales además de los relevos.

5.5. Cada club podrá presentar un solo equipo de relevos en cada prueba.

5.7. La GIF-FGN publicará un listado provisional de series en su página web (www.gif.eus) el **miércoles** de la semana en el que se celebre la competición.

6. MÍNIMAS:

6.1. Los/as nadadores/as deberán acreditar las marcas mínimas indicadas en la circular nº 11 (apartado mínimas de verano) de la temporada 18/19.

6.2. Se considerarán válidas las marcas de participación logradas entre 6 de mayo de 2018 y el 25 de junio de 2019, en el caso de pruebas con cronometraje manual, y el 30 de junio de





lortuak izan behar dute.

2019, en el caso de pruebas con cronometraje electrónico.

6.3. Erreleboen kasuan bai txapelketen batean bai errelebo-kideek lortutako denboren batura bidez lortutako gutxieneko markak baliodunak kontsideratuko dira. Denboren batura bidezko kasuan, inskripzioan igerilari bakoitzaren izena azalduko da, baita marka eta honi dagokion data ere.

6.3. Se considerarán válidas tanto las marcas mínimas de relevos conseguidas en competición como las conseguidas por suma de tiempos de los componentes del relevo, en cuyo caso deberá figurar en la inscripción el nombre de cada nadador, así como la marca y la fecha en que la consiguió.

6.4. Proba batean gutxieneko denbora kreditatua ez duten GIFko klubetako igerilarien parte-hartzea proba horietan onartuko da, baldin eta ondoren azaltzen diren urrats guztiak betetzen badira:

6.4. Se permitirá la participación de nadadores/as de clubs de la GIF-FGN en aquellas pruebas en las que no tengan acreditada la mínima, siempre que se sigan estos pasos:

- asmo honen berri posta elektronikoz GIFn adieraztea probaren izen emate epea amaitu baino lehen, betiere zirkular honetako I. ERANSKINA igorri (info@gif.eus) bertan azaltzen diren **datu guztiak** beteta.

- comunicar por correo electrónico (info@gif.eus) este hecho a la GIF-FGN antes de finalizar el plazo de inscripción de la prueba, remitiendo todos los datos incluidos en el ANEXO I de esta circular cumplimentando **todos sus apartados**.

- 9. zirkularrean azaltzen diren gutxienekoak (udako gutxienekoen atala) lortzen ez diren kasu bakoitzeko GIFk 30 €-tako faktura igorriko dio klubari.

- la GIF-FGN emitirá una factura de 30 € al club por cada una de las ocasiones en las que no consigan la mínima correspondiente de la circular 9 (apartado mínimas de verano).

7. IZEN EMATEAK:

7. INSCRIPCIONES:

7.1. Izen emateak SDP sistema bidez egingo dira. Izen-emate epea lehiaketa burutuko den aste **asteazkeneko 9:00tan** bukatuko da.

7.1. Las inscripciones se realizarán mediante el sistema SDP. El plazo de inscripción finalizará a las **9:00 del miércoles** de la semana en el que se celebre la competición.

Nahitaezkoa eta **derrigorrezkoa** izango da info@gif.eus helbidera ondorengo dokumentazioa igortzea izen-emate epea amaitu baino lehen:

Será **imprescindible** y **obligatorio** enviar a info@gif.eus antes de que finalice el plazo de inscripción la documentación siguiente:

- Izen-emateen informea PDF formatuan (SDPtik eskura daiteke).
- Erreleboetan bakarrik parte hartuko duten igerilarien erlazioa (izen-abizenak eta lizentzia zenbakia).

- Informe del acta de preinscripciones en formato PDF (suministrado por el SDP).
- Relación de nadadores/as que solo participarán en las pruebas de relevos (nombre, apellidos y número de licencia).

7.2. GIF zirkular honekin erabat ados ez dauden izen emateak baliogabetuko ditu, nahiz eta SDP sistemak izen ematea egiten utzi. Klubei eta ikastetxeei ez zaie adieraziko izen emateren bat araudi honetan azaltzen diren partaidetza

7.2. La GIF-FGN anulará todas las inscripciones que no estén en total consonancia con esta circular, aun cuando el sistema SDP permita la inscripción. Los clubes y centros escolares no serán avisados si alguna inscripción no se ajusta





baldintzei ez dela egokitzen, klubaren edota ikastetxearena izango da igerilari edota errelebo horren parte-hartze eza. GIFk ez ditu bere gain hartuko ez betetze honek eragin ditzakeen gastuak.

a las condiciones de participación reflejadas en esta presente normativa, siendo de su exclusiva responsabilidad la no participación del nadador/a y/o del relevo. La GIF-FGN no se hace responsable de los gastos que pueda originar este incumplimiento.

7.3. Izen emate epea amaitu ondoren ez da ez ALTARIK ez ALDAKETARIK onartuko.

7.3. No se permiten ni ALTAS ni CAMBIOS en las inscripciones una vez cerrado el plazo de inscripción.

7.4. Taldeek GIFari adierazi behar dizkiote banakako proba bakar batean parte hartu gabe erreleboetan parte hartuko duten igerilarien izenak, betiere izen emate epea amaitu aurretik.

7.4. Los clubes deberán comunicar a la GIF-FGN, antes del cierre del plazo de inscripción, los/as nadadores/as que sin participar en ninguna prueba individual vayan a participar en las pruebas de relevos.

8. LEHIAKETAREN FORMULA

8. FÓRMULA DE COMPETICIÓN

8.1. Serieak marka bidez osatuko dira, jaiotze data kontutan izan gabe.

8.1. Las series se compondrán por marcas, sin tener en cuenta el año de nacimiento.

8.2. Erlojuz kontrako sistema erabiliko da igeriketarako.

8.2. Se nadará por el sistema de contra el reloj.

8.3. Proba bakoitzaren arautegiari dagokionez (estiloa, distantzia, etab.) proba guztietan zirkular honetan jaso gabe dauden ataletan RFENek lehiaketarako duen arautegia jarraituko da.

8.3. En cuanto al reglamento de cada prueba (estilo, distancia, etc...) todas las pruebas se regirán en aquellos apartados no contemplados en esta circular de acuerdo con las normativas que establece el reglamento de la RFEN.

8.4. Lehiaketa honetan irteera bakarrek arautegia erabiliko da.

8.4. La competición se hará con la normativa de una salida.

9. ANTOLAKETA:

9. ORGANIZACIÓN:

9.1. Lehiaketaren antolaketa eskatzen duen taldearen esku egongo da eta horretarako GIFko Epailen Batzordearen laguntza izango du. Talde antolatzailea GIFekin harremanetan jarri beharko da bete beharrekoak jakin eta proba baliozkotzat jo ondoren diru laguntza jasotzeko.

9.1. La organización de la misma correrá a cargo del club solicitante de la misma con el apoyo del Colegio de Árbitros de la GIF-FGN. El club organizador se deberá poner en contacto con la GIF-FGN donde se le dictaran las normas a cumplir para dar validez a la prueba y posteriormente obtener la subvención.

10. BAJAK ETA ERRELEBOEN OSAKETA

10. BAJAS Y COMPOSICIÓN DE LOS RELEVOS

10.1. Bajak eta erreleboen osaketak (parte hartze ordena adieraziz) idatziz eta inprimaki ofizialaren bidez osatu behar dira. Hauek

10.1. Las bajas y la composición de los relevos (incluido el orden de participación) se comunicarán por escrito y en el impreso oficial.





lehiaketako idazkaritzara eramango dira, **saioa hasi baina ordu bete lehenago beranduenera.**

Las bajas y la composición de los relevos se entregarán en la secretaría de la competición **hasta una hora antes del inicio de la sesión.**

10.2. Bajak eta erreleboen osaketak taldeko entrenatzaile edo delegatuak eramango ditu, (pertsona hau lehiaketa horretarako baimendua egon behar da), serieak, igerilariak eta kaleak azalduz.

10.2. Las bajas y la composición de los relevos serán entregadas por el delegado o entrenador del equipo (que deberán estar acreditados para esta competición), especificando el número de serie, nombre del nadador/a y calle

10.3. **10.1. puntuan azaldutako epe horretan bajak entregatzen ez dituzten klubek ezingo dute saio horretako lehiaketan parte hartu. Gainera, epe horretan bajak entregatzen ez dituzten klubuen izen emate guztiak EZ AURKEZTUAK gisa kontsideratuko dira. Epe horretan erreleboen osaketa entregatzen ez dituzten klubuen erreleboen izen emate guztiak EZ AURKEZTUAK gisa kontsideratuko dira**

10.3. **Los clubs que no entreguen las bajas en el plazo indicado en el punto 10.1. no podrán participar en la competición de esa sesión. Además, si un club no entrega el impreso de bajas dentro plazo establecido, se considerará como NO PRESENTADOS a todas sus inscripciones. Si un club no entrega la composición de los relevos dentro plazo establecido, se considerará como NO PRESENTADOS a todas sus inscripciones de relevos.**

10.4. Igerilari bat igeri egitera azaltzen ez bada, eta bajarik eman ez bazaio, aurreko atalean azaldutako eran, igerilari honek saio osoan ezingo du igeri egin (erreleboetako probetan ere ez) eta ezin izango da ordezkatu.

10.4. La no presentación de un nadador a la prueba en la que está inscrito, sin haber sido dado de baja de la forma descrita en el punto anterior, implicará que dicho nadador no podrá tomar parte en ninguna otra prueba durante el resto de la sesión (incluidas las de relevos) y no será sustituido.

11. SAILKAPEN ETA PUNTUAKETA

11. CLASIFICACIONES Y PUNTUACION

11.1. Bakarkako sailkapen bat burutuko da proba bakoitzeko. Erreleboetako proba bakoitzean taldekako sailkapen bat egingo da.

11.1. Se realizará una clasificación individual por cada prueba. Se realizará una clasificación por equipos en cada prueba de relevos.

11.2. Bakarkako sailkapen bana egingo dira (bata emakumezkoena eta bestea gizonezkoena) bakarkako probetan lortutako **hiru** puntuazio (FINA taularen baitan) onenen batuketa kontuan hartuz.

11.2. Se realizará una clasificación individual (una femenina y otra masculina) considerando la suma de las **tres** mejores puntuaciones, según tabla FINA, logradas en las pruebas individuales.

11.3. Bestalde, klubuen puntukako hiru sailkapen egingo dira: gizonezkoena, emakumezkoena eta bateratua.

11.3. Igualmente se realizarán tres clasificaciones por puntos de clubes: masculina, femenina y conjunta.

Sailkapen hauetarako proba bakoitzeko lehenengo hamasei igerilari edo hamasei talde (erreleboetako probetan) bakarrik hartuko dira kontutan eta puntuen banaketa horrela egingo

Para estas clasificaciones solo se considerarán los/as 16 primeros/as nadadores/as o clubes (en las pruebas de relevos) de cada prueba y el reparto de puntos se realizará de la siguiente





da: 19, 16, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 banakako probetan. Erreleboen kasuan puntuazioa bikoitza izango da.

Denbora berdina egiten duten kasurik balego, eta puntuatzeko aukera izango balute, gehitu beharreko puntuak, denbora berdina egin duten igerilarien (edo taldeen) artean zatikatu ondoren gehituko lirateke

12. GARAIKURRAK ETA SARIAK

12.1. Banakako probetan dominak jasoko dituzte lehenengo hiru sailkatuek.

12.2. 11.2. puntuan azaltzen den eran egindako sailkapenetako lehenengo 3 igerilari honela sarituko dira:

- 1. sailkatua eta Gipuzkoako Txapelduna: Txapela eta garaikurra.
- 2. sailkatua: Garaikurra.
- 3. sailkatua: Garaikurra.

Berdinketarik emanez gero, banakako laugarren proban lortutako puntuazioa hartuko kontuan.

12.3. Garaikur bat emango zaie gizonezkoen, emakumezkoen eta sailkapen bateratuko taldekako sailkapenetako hiru lehen taldeei.

13. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA

13.1. GIFk edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, bai gutxienezkoen inguruan zein beste edozein arlotan

13.2. GIFk lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako agente nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

13.3. Erregelamendu honetan aurreikusten ez dena GIFko lehiaketetako araudian azaltzen denarenarekin beteko da, eta honekin nahikoa izango ez balitz RFENren lehiaketei buruzko erregelamendu orokorra erabiliko litzateke

forma: 19, 16, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 según el orden de llegada en el caso de las pruebas individuales. Las pruebas de relevos puntuaran el doble.

En caso de igualdad de tiempo, y siempre que tengan derecho a puntuar, se sumarán los puntos a repartir y se dividirán entre el número de nadadores/as (o clubes) empatados.

12. TROFEOS Y PREMIOS

12.1. En las pruebas individuales se premiará con medalla a los tres primeros clasificados.

12.2. Se premiará a los tres primeros clasificados en base a las clasificaciones realizadas según el punto 11.2:

- 1^{er} clasificado/a y Campeón/a de Gipuzkoa: Txapela y trofeo.
- 2^o clasificado/a: Trofeo
- 3^{er} clasificado/a: Trofeo

En caso de empate se considerará la puntuación obtenida en la cuarta prueba individual.

12.3. Se premiará con trofeo a los tres primeros clubes de la clasificación masculina, femenina y conjunta.

13. SANCIONES y NOTA FINAL

13.1. La GIF-FGN podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de marcas mínimas u otro requisito exigido.

13.2. La GIF-FGN nombrará para esta competición, un Director de Competición, que será la máxima autoridad, en la organización del campeonato así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Árbitro de la competición.

13.3. Todo lo no previsto en este reglamento, se regirá por la normativa de competiciones de la GIF-FGN en su caso por el reglamento general de competiciones de la RFEN.





13.4. Taldeen sari banaketara joaten ez diren taldeek 50€tako isuna jasoko dute azaltzen ez diren kasu bakoitzeko. Era berean bakarkako edota erreleboetako probetako sari banaketara joaten ez diren igerilariek ez dute dagokien saria jasoko eta 10€tako isuna jasoko dute azaltzen ez diren kasu bakoitzerako. Isun hauek klubek ordainduko dituzte egutegiko hurrengo lehiaketa burutu aurretik.

Sariak sarituak suertatu diren igerilariek edota klub eta sexu bereko beste igerilari batek jasoko dituzte.

13.4. Aquellos clubes que no se presenten a la entrega de premios de clubes serán sancionados con 50€ por cada una de las incomparencias. Del mismo modo, los/as nadadores/as que no acudan a la entrega de premios de las pruebas individuales o de relevos no recibirán el premio logrado y serán sancionados con 10€ por cada una de las incomparencias. Estas sanciones serán abonadas por el club antes de la celebración de la siguiente competición prevista en el calendario.

Los premios serán recogidos por los propios nadadores/as o por otro nadador/a de su mismo club y sexo.

Donostia 2018-11-27





I. ERANSKINA // ANEXO I

Gutxienekorik ez dutenen izen ematea // Inscripción de nadadores/as sin mínima

Kluba // Club:

Eskaera egiten duena // Persona que realiza la petición:

Lehiaketa // Competición:

Data // Fecha:

Lizentzia zka. Nº Licencia	Igerilaria Nadador/a	Proba Prueba	Gutxieneko denbora Mínima	Kreditutako marka Marca acreditada	Krono. Crono.	Tokia Lugar	Data Fecha

